

<sup>1</sup>So bezeuge ich nun vor Gott und dem HERRN Jesus Christus, der zukünftig richten wird die Lebendigen und die Toten, und bei seiner Erscheinung und seinem Reich: <sup>2</sup>Predige das Wort, sei bereit, es sei zu rechter Zeit oder zur Unzeit; weise zurecht, drohe, ermahne mit aller Geduld und Lehre. <sup>3</sup>Denn es wird eine Zeit sein, da sie die heilsame Lehre nicht ertragen werden; sondern nach ihren eigenen Gelüsten werden sie sich selbst Lehrer aufladen, nach denen ihnen die Ohren jucken, <sup>4</sup>und werden die Ohren von der Wahrheit abwenden und sich zu den Fabeln kehren. <sup>5</sup>Du aber sei nüchtern in Allem, sei willig, zu leiden, tue das Werk eines Evangelisten, übe deinen Dienst vollständig aus.

### Letzte Wünsche und Grüße

<sup>6</sup>Denn ich werde schon geopfert, und die Zeit meines Sterbens naht heran. <sup>7</sup>Ich habe den guten Kampf gekämpft, ich habe den Lauf vollendet, ich habe Glauben gehalten; hinfort liegt die Krone der Gerechtigkeit für mich bereit, die mir der HERR an jenem Tage geben wird, der gerechte Richter, nicht aber allein mir, sondern auch allen, die seine Erscheinung liebhaben. <sup>8</sup>Beeile dich, dass du bald zu mir kommst. <sup>9</sup>Denn Demas hat mich verlassen und hat diese Welt liebgewonnen und ist nach Thessalonich gezogen, Kreszens nach Galatien, Titus nach Dalmatien. <sup>11</sup>Lukas ist allein bei mir. Markus nimm zu dir und bringe ihn mit dir; denn er ist mir nützlich zum Dienst. <sup>12</sup>Tychikus habe ich nach Ephesus gesandt. <sup>13</sup>Den Mantel, den ich zu Troas ließ bei Karpus, bringe mit, wenn du

<sup>1</sup>تو را در حضور خدا و مسیح عیسی که بر زندگان و مردگان داوری خواهد کرد قسم می‌دهم و به ظهور و ملکوت او که به کلام موعظه کنی و در فرصت و غیر فرصت مواظب باشی و تنبیه و توبیخ و نصیحت نمایی، با کمال تحمّل و تعلیم. <sup>3</sup>زیرا ایّامی می‌آید که تعلیم صحیح را متحمّل نخواهند شد، بلکه برحسب شهوات خود خارش گوشها داشته، معلمان را بر خود فراهم خواهند آورد، <sup>4</sup>و گوشهای خود را از راستی برگردانیده، به سوی افسانه‌ها خواهند گرایید. <sup>5</sup>لیکن تو در همه چیز هشیار بوده، متحمّل زحمات باش و عملی مبشّر را بجا آور و خدمت خود را به کمال رسان.

### توصیه‌های پولس

<sup>6</sup>زیرا که من الآن ریخته می‌شوم و وقت رحلت من رسیده است. <sup>7</sup>به جنگ نیکو جنگ کرده‌ام و دوره خود را به کمال رسانیده، ایمان را محفوظ داشته‌ام. <sup>8</sup>بعد از این تاج عدالت برای من حاضر شده است، که خداوند داور عادل در آن روز به من خواهد داد؛ و نه به من فقط بلکه نیز به همه کسانی که ظهور او را دوست می‌دارند. <sup>9</sup>سعی کن که به زودی نزد من آیی، زیرا که دیماس برای محبّت این جهان حاضر مرا ترک کرده، به تسالونیک رفته است و کریسکیس به غلاطیه و تیطس به دلماطیه. <sup>11</sup>لوقا تنها با من است. مرقس را برداشته، با خود بیاور، زیرا که مرا بجهت خدمت مفید است. <sup>12</sup>اما تیخیکس را به افسس فرستادم. <sup>13</sup>ردایی را که در ترواس نزد کزّیس گذاشتم، وقت آمدنت بیاور و کتب را نیز و خصوصاً رقوق را. <sup>14</sup>اسکندر میسگر با من بسیار بدبها کرد. خداوند او را بحسب افعالش جزا خواهد داد. <sup>15</sup>و تو هم از او باحذر باش، زیرا که با سخنان ما به شدّت مقاومت نمود. <sup>16</sup>در محاجّه اوّل من، هیچ‌کس با من حاضر نشد، بلکه همه مرا ترک کردند. مباد که این بر ایشان محسوب شود. <sup>17</sup>لیکن خداوند با من ایستاده، به من قوّت داد تا موعظه به‌وسیله من به کمال رسد و تمامی اُمّت‌ها بشنوند و از دهان شیر رستم. <sup>18</sup>و خداوند مرا از هر کار بد خواهد رهانید و تا به ملکوت آسمانی خود نجات خواهد داد. او را تا ابدآباد جلال باد. آمین.

<sup>19</sup>فِرِسکا و اکیلا و اهل خانه اُنیسیفورس را سلام

kommst, und die Bücher, besonders die Pergamente.<sup>14</sup> Alexander, der Schmied, hat mir viel Böses erwiesen; der HERR bezahle ihm nach seinen Werken.<sup>15</sup> Vor dem hüte du dich auch; denn er hat unseren Worten sehr widerstanden.<sup>16</sup> In meiner ersten Verteidigung stand mir niemand bei, sondern sie verließen mich alle. Es sei ihnen nicht zugerechnet.<sup>17</sup> Der HERR aber stand mir bei und stärkte mich, damit durch mich die Predigt bestätigt würde und alle Heiden sie hörten; und ich wurde erlöst aus dem Rachen des Löwen.<sup>18</sup> Der HERR aber wird mich erlösen von allem Übel und mich erretten in sein himmlisches Reich; dem sei Ehre von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.<sup>19</sup> Grüße Priska und Aquila und das Haus des Onesiphorus.<sup>20</sup> Erastus blieb in Korinth; Trophimus aber ließ ich in Milet krank.<sup>21</sup> Beeile dich, dass du vor dem Winter kommst. Es grüßt dich Eubulus und Pudens und Linus und Klaudia und alle Brüder.<sup>22</sup> Der HERR Jesus Christus sei mit deinem Geist! Die Gnade sei mit euch! Amen.

رسان.<sup>20</sup> آرسئس در قُرئسن ماند؛ اما تَرَفیمُس را در میلیئس بیمار واگذاردم.<sup>21</sup> سعی کن که قبل از زمستان بیایی. آفئولس و پُودیس و لیئس و کلادیه و همه برادران تو را سلام می‌رسانند.<sup>22</sup> عیسی مسیح خداوند با روح تو باد. فیض بر شما باد. آمین.